Księga Psalmów

Psalm 118

**118:1**

G239  
INJ  
Αλληλουια.  
Alleluia.  
–

G1843  
V-PMD-2P  
Ἐξομολογεῖσθε  
Eksomologeisthe  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

–  
N-DSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G18  
A-NSM  
ἀγαθός,  
agathos,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G165  
N-ASM  
αἰῶνα  
aiona  
–

G3588  
T-NSN  
τὸ  
to  
–

G1656  
N-NSN  
ἔλεος  
eleos  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ.  
autu.  
–

**118:2**

G2036  
V-AAD-3S  
εἰπάτω  
eipato  
–

G1161  
PRT  
δὴ  
de  
–

G3624  
N-NSM  
οἶκος  
oikos  
–

G2474  
N-PRI  
Ισραηλ  
Israel  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G18  
A-NSM  
ἀγαθός,  
agathos,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G165  
N-ASM  
αἰῶνα  
aiona  
–

G3588  
T-NSN  
τὸ  
to  
–

G1656  
N-NSN  
ἔλεος  
eleos  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ·  
autu;  
–

**118:3**

G2036  
V-AAD-3S  
εἰπάτω  
eipato  
–

G1161  
PRT  
δὴ  
de  
–

G3624  
N-NSM  
οἶκος  
oikos  
–

G2  
N-PRI  
Ααρων  
Aaron  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G18  
A-NSM  
ἀγαθός,  
agathos,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G165  
N-ASM  
αἰῶνα  
aiona  
–

G3588  
T-NSN  
τὸ  
to  
–

G1656  
N-NSN  
ἔλεος  
eleos  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ·  
autu;  
–

**118:4**

G2036  
V-AAD-3P  
εἰπάτωσαν  
eipatosan  
–

G1161  
PRT  
δὴ  
de  
–

G3956  
A-NPM  
πάντες  
pantes  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G5399  
V-PMPNP  
φοβούμενοι  
fobumenoi  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

–  
N-ASM  
יהוה  
JHWH  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G18  
A-NSM  
ἀγαθός,  
agathos,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G165  
N-ASM  
αἰῶνα  
aiona  
–

G3588  
T-NSN  
τὸ  
to  
–

G1656  
N-NSN  
ἔλεος  
eleos  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ.  
autu.  
–

**118:5**

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G2347  
N-DSF  
θλίψει  
thlipsei  
–

G1941  
V-AMI-1S  
ἐπεκαλεσάμην  
epekalesamen  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G2962  
N-ASM  
κύριον,  
kyrion,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1873  
V-AAI-3S  
ἐπήκουσέν  
epekusen  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

–  
N-ASM  
πλατυσμόν.  
platysmon.  
–

**118:6**

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G1473  
P-DS  
ἐμοὶ  
emoi  
–

G998  
N-NSM  
βοηθός,  
boethos,  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G5399  
V-FPI-1S  
φοβηθήσομαι  
fobethesomai  
–

G5100  
I-ASN  
τί  
ti  
–

G4160  
V-FAI-3S  
ποιήσει  
poiesei  
–

G1473  
P-DS  
μοι  
moi  
–

G444  
N-NSM  
ἄνθρωπος.  
anthropos.  
–

**118:7**

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G1473  
P-DS  
ἐμοὶ  
emoi  
–

G998  
N-NSM  
βοηθός,  
boethos,  
–

G2504  
CONJ  
κἀγὼ  
kago  
–

G2029  
V-FMI-1S  
ἐπόψομαι  
epopsomai  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G2190  
N-APM  
ἐχθρούς  
echthrus  
–

G1473  
P-GS  
μου.  
mu.  
–

**118:8**

G18  
A-ASM  
ἀγαθὸν  
agathon  
–

G3982  
V-RAN  
πεποιθέναι  
pepoithenai  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

–  
N-ASM  
יהוה  
JHWH  
–

G2228  
CONJ  
ἢ  
e  
–

G3982  
V-RAN  
πεποιθέναι  
pepoithenai  
–

G1909  
PREP  
ἐπ᾽  
ep᾽  
–

G444  
N-ASM  
ἄνθρωπον·  
anthropon;  
–

**118:9**

G18  
A-NSN  
ἀγαθὸν  
agathon  
–

G1679  
V-PAN  
ἐλπίζειν  
elpidzein  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

–  
N-ASM  
יהוה  
JHWH  
–

G2228  
CONJ  
ἢ  
e  
–

G1679  
V-PAN  
ἐλπίζειν  
elpidzein  
–

G1909  
PREP  
ἐπ᾽  
ep᾽  
–

G758  
N-APM  
ἄρχοντας.  
archontas.  
–

**118:10**

G3956  
A-NPN  
πάντα  
panta  
–

G3588  
T-NPN  
τὰ  
ta  
–

G1484  
N-NPN  
ἔθνη  
ethne  
–

G2944  
V-AAI-3P  
ἐκύκλωσάν  
ekyklosan  
–

G1473  
P-AS  
με,  
me,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-DSN  
τῷ  
to  
–

G3686  
N-DSN  
ὀνόματι  
onomati  
–

–  
N-GSM  
יהוה  
JHWH  
–

G292  
V-AMI-1S  
ἠμυνάμην  
emynamen  
–

G846  
D-APM  
αὐτούς·  
autus;  
–

**118:11**

G2944  
V-AAPNP  
κυκλώσαντες  
kyklosantes  
–

G2944  
V-AAI-3P  
ἐκύκλωσάν  
ekyklosan  
–

G1473  
P-AS  
με,  
me,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-DSN  
τῷ  
to  
–

G3686  
N-DSN  
ὀνόματι  
onomati  
–

–  
N-GSM  
יהוה  
JHWH  
–

G292  
V-AAI-1S  
ἠμυνάμην  
emynamen  
–

G846  
D-APM  
αὐτούς·  
autus;  
–

**118:12**

G2944  
V-AAI-3P  
ἐκύκλωσάν  
ekyklosan  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

G5616  
PRT  
ὡσεὶ  
hosei  
–

–  
N-NPM  
μέλισσαι  
melissai  
–

G2781  
N-ASN  
κηρίον  
kerion  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1572  
V-API-3P  
ἐξεκαύθησαν  
eksekauthesan  
–

G5616  
PRT  
ὡσεὶ  
hosei  
–

G4442  
N-ASN  
πῦρ  
pyr  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G173  
N-DPF  
ἀκάνθαις,  
akanthais,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-DSN  
τῷ  
to  
–

G3686  
N-DSN  
ὀνόματι  
onomati  
–

–  
N-GSM  
יהוה  
JHWH  
–

G292  
V-AAI-1S  
ἠμυνάμην  
emynamen  
–

G846  
D-APM  
αὐτούς.  
autus.  
–

**118:13**

–  
V-APPNS  
ὠσθεὶς  
ostheis  
–

G396  
V-API-1S  
ἀνετράπην  
anetrapen  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G4098  
V-AAN  
πεσεῖν,  
pesein,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G482  
V-ANI-3S  
ἀντελάβετό  
antelabeto  
–

G1473  
P-GS  
μου.  
mu.  
–

**118:14**

G2479  
N-NSF  
ἰσχύς  
ischys  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

–  
N-NSF  
ὕμνησίς  
hymnesis  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2962  
N-NSM  
κύριος  
kyrios  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1096  
V-ANI-3S  
ἐγένετό  
egeneto  
–

G1473  
P-DS  
μοι  
moi  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G4991  
N-ASF  
σωτηρίαν.  
soterian.  
–

**118:15**

G5456  
N-NSF  
φωνὴ  
fone  
–

G20  
N-GSF  
ἀγαλλιάσεως  
agalliaseos  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4991  
N-GSF  
σωτηρίας  
soterias  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G4633  
N-DPF  
σκηναῖς  
skenais  
–

G1342  
A-GPM  
δικαίων  
dikaion  
–

G1188  
A-NSF  
Δεξιὰ  
Deksia  
–

–  
N-GSM  
יהוה  
JHWH  
–

G4160  
V-AAI-3S  
ἐποίησεν  
epoiesen  
–

G1411  
N-ASF  
δύναμιν,  
dynamin,  
–

**118:16**

G1188  
A-NSF  
δεξιὰ  
deksia  
–

–  
N-GSM  
יהוה  
JHWH  
–

G5312  
V-AAI-3S  
ὕψωσέν  
hypsosen  
–

G1473  
P-AS  
με,  
me,  
–

G1188  
A-NSF  
δεξιὰ  
deksia  
–

–  
N-GSM  
יהוה  
JHWH  
–

G4160  
V-AAI-3S  
ἐποίησεν  
epoiesen  
–

G1411  
N-ASF  
δύναμιν.  
dynamin.  
–

**118:17**

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G599  
V-FMI-1S  
ἀποθανοῦμαι,  
apothanumai,  
–

G235  
CONJ  
ἀλλὰ  
alla  
–

G2198  
V-FMI-1S  
ζήσομαι  
zesomai  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1555  
V-FMI-1S  
ἐκδιηγήσομαι  
ekdiegesomai  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G2041  
N-APN  
ἔργα  
erga  
–

G2962  
N-GSM  
κυρίου.  
kyriu.  
–

**118:18**

G3811  
V-PAPNS  
παιδεύων  
paideuon  
–

G3811  
V-AAI-3S  
ἐπαίδευσέν  
epaideusen  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2962  
N-NSM  
κύριος  
kyrios  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G2288  
N-DSM  
θανάτῳ  
thanato  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G3860  
V-AAI-3S  
παρέδωκέν  
paredoken  
–

G1473  
P-AS  
με.  
me.  
–

**118:19**

G455  
V-AAD-2P  
ἀνοίξατέ  
anoiksate  
–

G1473  
P-DS  
μοι  
moi  
–

G4439  
N-APF  
πύλας  
pylas  
–

G1343  
N-GSF  
δικαιοσύνης·  
dikaiosynes;  
–

G1525  
V-AAPNS  
εἰσελθὼν  
eiselthon  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G846  
D-DPF  
αὐταῖς  
autais  
–

G1843  
V-FMI-1S  
ἐξομολογήσομαι  
eksomologesomai  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G2962  
N-DSM  
κυρίῳ.  
kyrio.  
–

**118:20**

G3778  
D-NSF  
αὕτη  
haute  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G4439  
N-NSF  
πύλη  
pyle  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

–  
N-GSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G1342  
A-NPM  
δίκαιοι  
dikaioi  
–

G1525  
V-FMI-3P  
εἰσελεύσονται  
eiseleusontai  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G846  
D-DSF  
αὐτῇ.  
aute.  
–

**118:21**

G1843  
V-FMI-1S  
ἐξομολογήσομαί  
eksomologesomai  
–

G4771  
P-DS  
σοι,  
soi,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G1873  
V-AAI-2S  
ἐπήκουσάς  
epekusas  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1096  
V-AMI-2S  
ἐγένου  
egenu  
–

G1473  
P-DS  
μοι  
moi  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G4991  
N-ASF  
σωτηρίαν.  
soterian.  
–

**118:22**

G3037  
N-ASM  
λίθον,  
lithon,  
–

G3739  
R-ASM  
ὃν  
hon  
–

G593  
V-AAI-3P  
ἀπεδοκίμασαν  
apedokimasan  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G3618  
V-PAPNP  
οἰκοδομοῦντες,  
oikodomuntes,  
–

G3778  
D-NSM  
οὗτος  
hutos  
–

G1096  
V-API-3S  
ἐγενήθη  
egenethe  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G2776  
N-ASF  
κεφαλὴν  
kefalen  
–

G1137  
N-GSF  
γωνίας·  
gonias;  
–

**118:23**

G3844  
PREP  
παρὰ  
para  
–

–  
N-GSM  
יהוה  
JHWH  
–

G1096  
V-ANI-3S  
ἐγένετο  
egeneto  
–

G3778  
D-NSF  
αὕτη  
haute  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἔστιν  
estin  
–

G2298  
A-NSF  
θαυμαστὴ  
thaumaste  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3788  
N-DPM  
ὀφθαλμοῖς  
ofthalmois  
–

G1473  
P-GP  
ἡμῶν.  
hemon.  
–

**118:24**

G3778  
D-NSF  
αὕτη  
haute  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G2250  
N-NSF  
ἡμέρα,  
hemera,  
–

G3739  
R-ASF  
ἣν  
hen  
–

G4160  
V-AAI-3S  
ἐποίησεν  
epoiesen  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

–  
N-NSM  
יהוה·  
יהוה;  
–

G21  
V-AMS-1P  
ἀγαλλιασώμεθα  
agalliasometha  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2165  
V-APS-1P  
εὐφρανθῶμεν  
eufranthomen  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G846  
D-DSF  
αὐτῇ.  
aute.  
–

**118:25**

G3588  
INJ  
ὦ  
o  
–

–  
N-VSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G4982  
V-AAD-2S  
σῶσον  
soson  
–

G1161  
PRT  
δή,  
de,  
–

G3588  
INJ  
ὦ  
o  
–

–  
N-VSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G2137  
V-AAD-2S  
εὐόδωσον  
euodoson  
–

G1161  
PRT  
δή.  
de.  
–

**118:26**

G2127  
V-RMPNS  
εὐλογημένος  
eulogemenos  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2064  
V-PMPNS  
ἐρχόμενος  
erchomenos  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3686  
N-DSN  
ὀνόματι  
onomati  
–

–  
N-GSM  
יהוה·  
יהוה;  
–

G2127  
V-RAI-1P  
εὐλογήκαμεν  
eulogekamen  
–

G4771  
P-AP  
ὑμᾶς  
hymas  
–

G1537  
PREP  
ἐξ  
eks  
–

G3624  
N-GSM  
οἴκου  
oiku  
–

–  
N-GSM  
יהוה.  
יהוה.  
–

**118:27**

G2316  
N-NSM  
θεὸς  
theos  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2014  
V-AAI-3S  
ἐπέφανεν  
epefanen  
–

G1473  
P-DP  
ἡμῖν·  
hemin;  
–

G4921  
V-AMD-2P  
συστήσασθε  
systesasthe  
–

G1859  
N-ASF  
ἑορτὴν  
heorten  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
–

–  
V-PAI-3P  
πυκάζουσιν  
pykadzusin  
–

G2193  
PREP  
ἕως  
heos  
–

G3588  
T-GPN  
τῶν  
ton  
–

G2768  
N-GPN  
κεράτων  
keraton  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G2379  
N-GSN  
θυσιαστηρίου.  
thysiasteriu.  
–

**118:28**

G2316  
N-NSM  
θεός  
theos  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G1510  
V-PAI-2S  
εἶ  
ei  
–

G4771  
P-NS  
σύ,  
sy,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1843  
V-FMI-1S  
ἐξομολογήσομαί  
eksomologesomai  
–

G4771  
P-DS  
σοι·  
soi;  
–

G2316  
N-NSM  
θεός  
theos  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G1510  
V-PAI-2S  
εἶ  
ei  
–

G4771  
P-NS  
σύ,  
sy,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5312  
V-FAI-1S  
ὑψώσω  
hypsoso  
–

G4771  
P-AS  
σε·  
se;  
–

G1843  
V-FMI-1S  
ἐξομολογήσομαί  
eksomologesomai  
–

G4771  
P-DS  
σοι,  
soi,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G1873  
V-AAI-2S  
ἐπήκουσάς  
epekusas  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1096  
V-AMI-2S  
ἐγένου  
egenu  
–

G1473  
P-DS  
μοι  
moi  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G4991  
N-ASF  
σωτηρίαν.  
soterian.  
–

**118:29**

G1843  
V-PMI-2P  
ἐξομολογεῖσθε  
eksomologeisthe  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

–  
N-DSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G18  
A-NSM  
ἀγαθός,  
agathos,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G165  
N-ASM  
αἰῶνα  
aiona  
–

G3588  
T-NSN  
τὸ  
to  
–

G1656  
N-NSN  
ἔλεος  
eleos  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ.  
autu.  
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza   
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski  
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).   
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).